



Formation continue : « Travail en bibliothèque dans le contexte de la migration et du plurilinguisme : des clés pour développer ses publics »

Format et durée : blended learning (combinaison entre séances en ligne et en présentiel)

En ligne : mardi 23 septembre 2025, de 10h à 12h

Présentiel : mardi 7 octobre 2025, de 9h à 17h

En ligne : mardi 4 novembre 2025, de 10h à 12h

Heures totales de cours : 11

Adresse pour la séance en présentiel : Bibliomedia Lausanne, rue César-Roux 34, 1005 Lausanne

Descriptif :

Selon l'Office fédéral de la statistique, les personnes issues de la migration représentent environ 40% de la population suisse. Si l'on considère seulement les enfants et jeunes de moins de 15 ans, ce pourcentage monte à 56%, tendance à la hausse.

Comment une bibliothèque peut-elle mieux refléter la société actuelle et s'adresser à la population issue de la migration – une population très hétérogène – afin d'élargir durablement ses publics ?

Le travail en bibliothèque dans le contexte de la migration et du plurilinguisme est une tâche transversale qui concerne tous les niveaux d'une institution.

Dans cette formation continue hybride, les bibliothèques sont soutenues dans le but d'atteindre de nouveaux groupes cibles grâce à des mesures à bas seuil et proactives ainsi que grâce à un travail stratégique en réseau tant dans les domaines du *public*, du *programme* (collection et médiation culturelle) que du *personnel*.

Contenu :

- Tâches et objectifs du travail en bibliothèque dans le contexte de la migration et du plurilinguisme ;
- Divers exercices pratiques sur le travail, l'impact et le développement de mesures propres à sa bibliothèque ;
- Pertinence et objectifs du travail en réseau ainsi que de la collaboration avec les personnes clés et le personnel bénévole. Élaboration d'une stratégie pour sa propre bibliothèque ;
- Rôle d'un aménagement de l'espace inclusif avec des exemples pratiques ;
- Défis liés aux collections multilingues et à leur gestion ;
- Exemples pratiques d'activités et d'animations à bas seuil, au niveau du contenu et de l'organisation ;
- Exercices pratiques sur les compétences autour de la migration et du plurilinguisme ainsi que sur la reconnaissance et la gestion des préjugés personnels.

Objectifs :

- Connaître les tâches centrales, les objectifs et les acteur·rices clés du travail en bibliothèque dans le contexte de la migration et du plurilinguisme ;
- Analyser le travail de sa propre bibliothèque dans le contexte de la migration et du plurilinguisme ;
- Analyser l'impact de sa propre bibliothèque sur ses publics ;
- Comprendre l'importance du travail en réseau pour renforcer l'action des bibliothèques face aux enjeux de la migration et du plurilinguisme ;
- Définir une stratégie pour le travail en réseau dans sa propre bibliothèque ainsi que pour la collaboration avec les personnes clés et le personnel bénévole ;
- Concevoir des aménagements d'espace concrets, inclusifs et à bas seuil, pour mieux accueillir la diversité des publics ;
- Développer une collection multilingue adaptée à sa propre institution ;
- Identifier les principaux défis liés aux collections multilingues et identifier des solutions concrètes ;
- Explorer et mettre en place des actions de médiation culturelle simples et accessibles pour sa propre bibliothèque ;
- Mettre en pratique les compétences dans le contexte de la migration et du plurilinguisme.

Méthodologie :

Présentations, méthodes d'apprentissage interactives, vidéos, échanges et (auto-)réflexions, exercices individuels et en groupe, exemples pratiques.

En préparation au cours, les participant·es doivent réaliser une tâche qui servira de base pour l'ensemble du cours.

Public cible : La formation s'adresse aux bibliothécaires des bibliothèques communales et municipales, quelle que soit leur fonction.

Formatrices : Ilena Spinedi, Interbiblio | Sylvia Joss, Multimondo Bienne | Delphine Thommen, bibliothèque du Centre d'intégration culturelle de la Croix-Rouge genevoise

Coûts : 420 CHF

Inscription via formulaire : [cliquer ici](#). Inscription jusqu'au 1. Septembre 2025.

À propos d'Interbiblio : Interbiblio est le centre de compétence pour le travail interculturel dans les bibliothèques. Interbiblio encourage, conseille, informe, sensibilise et met en réseau les bibliothèques dans leurs activités inter- et transculturelles. Le centre de compétences s'occupe également de la promotion de la lecture dans les langues premières et familiales et s'engage pour un accès équitable à la langue et à la littérature. L'association est soutenue par l'Office fédéral de la culture et fait partie de la commission « Diversité » de Bibliosuisse. Plus d'informations : www.interbiblio.ch

Contact et questions : info@interbiblio.ch